

VINCULOS ENTRE SUDAMERICA Y ASIA

LINKS BETWEEN ASIA AND SOUTH AMERICA

Alberto J. Sosa

Septiembre de 1997

INTRODUCCIÓN

El objeto de este trabajo es analizar tres aspectos que tienen conexión con la evolución del proyecto MERCOSUR y su eventual articulación con los países de Asia-Pacífico. El primero de ellos es el relacionado con el proyecto de creación del Área de Libre Comercio Sudamericana (ALCSA); el segundo, con el proyecto de Chile de convertir a su país en el eje articulador de la relación países de Asia - Pacífico con América del Sur; y el tercero, con la construcción de los corredores bioceánicos sudamericanos.

1) EL MERCOSUR

Los Presidentes de Argentina, Carlos Menem, y de Brasil, Fernando Collor ahondaron y ensancharon el cauce abierto por sus predecesores cuando establecieron un cronograma quinquenal que culminaba en un Mercado Común e invitaron a los gobiernos de las Repúblicas del Paraguay y del Uruguay a asociarse a la realización de la idea "comunitaria". (1990).

El acto institucional fundante de la iniciativa tetrapartita fue el Tratado de Asunción (1991), creador de las bases normativas preparatorias del Mercado Común del Sur. La profundización y ensanchamiento del proyecto MERCOSUR, integrado por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, implicó instituir plazos breves y compulsivos para la eliminación de los gravámenes y demás restricciones aplicadas en el comercio recíproco, la sustitución del activismo gubernamental por el protagonismo privado y el abandono de la integración intraindustrial por la interindustrial.

INTRODUCTION

This work aims at analyzing three aspects related to the evolution of the MERCOSUR project and its possible articulation with Asia-Pacific countries. The first aspect is connected with the projected creation of a South American Free Trade Area(SAFTA); the second is related to Chile's project of becoming the articulatory axis in the relation Asia-Pacific and South American countries; the third one is related to building South American bioceanic corridors.

1) MERCOSUR

Dr. Carlos Saúl Menem, President of Argentina, and Mr. Fernando Collor, President of the Federative Republic of Brazil, have deepened and widened the channel already opened by their predecessors by establishing a five-year chronogram that would end in a Common Market and by inviting Paraguay and Uruguay to join them to realize the "communitarian" idea (1990).

The institutional founding act of the four-part initiative was the Treaty of Asunción (1991), which provided the grounds for the preparatory normative bases for the South Common Market. The widening and deepening of MERCOSUR project, constituted by Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay, implied: settling short compulsory dates to eliminate tariffs and other restrictions in mutual trade, replacement of governmental activism by private protagonism and abandoning intraindustrial integration in order to favour an interindustrial one.

La aprobación del Proyecto de Arancel Externo Común y el PROTOCOLO DE OURO PRETO implicaron la conversión de la asociación de los cuatro Estados Parte en una UNION ADUANERA (UA), la segunda del planeta, que entró en vigor en Enero 1º, 1995.

La tarifa externa común rige respecto del ochenta y cinco por ciento (85%) de las posiciones arancelarias del universo. El MERCOSUR funciona como Unión Aduanera imperfecta (o Unión Aduanera perfecta, diferida en el tiempo), dotada de personalidad jurídica internacional. Dicha personalidad habilita al bloque MERCOSUR para concluir tratados internacionales, por sí mismo, con terceros países, grupos de países y organismos internacionales.

2) EL PROYECTO ALCSA

Brasil es un país que engarza las dos grandes cuencas sudamericanas: la del Plata (MERCOSUR) y la del Amazonas (MERCOSUR). Por ello, en Febrero 1994, el gobierno de Itamar Franco anuncia en la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), el proyecto de creación de un bloque sudamericano o ALCSA que vincule al MERCOSUR, con Chile y con los países miembros del GRUPO ANDINO (Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia).

Las exportaciones entre los once países miembros de ALADI, crecieron (1994), por noveno año consecutivo, totalizando U\$S 28.000 millones. El comercio intra-MERCOSUR, acarició los U\$S 12.000 millones, y el intercambio intra - GRUPO ANDINO sumó U\$S 3.400 millones.

El gobierno brasileño (Pte. Cardoso), se asoció a la Corporación Andina de Fomento (entidad de asistencia técnica y financiera de los Estados Contratantes del GRUPO ANDINO), trocando su aporte de capital por el traslado de la sede de la entidad a Brasilia.

El ALCSA vinculará ventajosamente a los estados brasileños del centro - sur con el MERCOSUR; a los del centro - oeste con Bolivia, Chile y sur del Perú; y a los estados del norte y nordeste con el septentrión de Perú, con Ecuador, Colombia y Venezuela.

The Approval of the External Common Tariff project and the Protocol of Ouro Preto implied the conversion of the four member State's association into a customs union, the second one in the world, whose enactment took place on January 1st, 1995.

The External Common Tariff applies for 85% of global tariff positions. MERCOSUR functions as an imperfect customs union (or perfect customs union, time differed), having international legal identity. This last quality enables MERCOSUR bloc to settle international treaties on its own be half with other countries, group of nations and international agencies.

2) THE SOUTH AMERICAN FREE TRADE AREA PROJECT

Brazil is a nation that connects the two big South American basins: that of Del Plata (MERCOSUR) and that of Del Amazonas (MERCOSUR). That is why, in the Association for Latin American Integration , on February 1994, Mr. Itamar Franco government stated the creation of a South American bloc or SAFTA, which would link MERCOSUR to Chile, Perú and countries of the Andean Group (Venezuela, Colombia, Ecuador, Peru and Bolivia).

Exports among the eleven member countries of Association for Latin American Integration have increased (1994) to U\$S28,000 million, this being its ninth consecutive increase. Trade intra-MERCOSUR has grown to almost U\$S12,000 million and trade intra-Andean Group has reached U\$S3,400 million.

The Brazilian government (President Cardoso) became partner of the Andean Development Corporation (which provides financial and technical assistance to the Andean Group contracting states) by exchanging its capital furnish for the change of the Organization's see to Brasilia.

The SAFTA will successfully link center-south Brazilian states to MERCOSUR; center-west Brazilian states to Bolivia, Chile and the south area of Peru; and north-north west Brazilian states to the north area of Peru, and to Ecuador, Colombia and Venezuela.

Complementario del ALCSA es el proyecto de Area de Libre Comercio de la Américas (ALCA), previsto en principio para el año 2005. MERCOSUR Y EUA tienen, por el momento, divergencias sobre la agenda, los plazos y el ritmo de las negociaciones para la formación del ALCA.

Complementary to the SAFTA is the Americas Free Trade Area project, AFTA, which is due to start by year 2005. Presently, MERCOSUR and the United States have not reached an agreement on certain issues, such as agenda, terms and the course negotiations, all of them related to the creation of AFTA.

AMERICA DEL SUR - INDICADORES ECONOMICOS

SOUTH AMERICA ECONOMIC INDICATORS

País	Area (en mil KM ²)	Población (en millones)	Analfab. (en %)	IMI (p/mil nacim.)	PIB (U\$S millones)	PIB per Cápita (U\$S)	Exp. (U\$S millones)	Imp. (U\$S millones)
Argentina	2.767	34,3	4	23	282.700	8.110	15.839	21.527
Brasil	8.512	156,0	17	56	676.000	2.970	43.600	36.000
Paraguay	407	4,9	8	34	8.900	1.580	817	2.370
Uruguay	177	3,2	3	19	17.200	4.660	1.913	2.770
Chile	757	13,9	5	12	67.300	3.520	11.539	11.800
Bolivia	1.099	7,2	17	71	5.506	770	1.032	1.209
Venezuela	912	21,2	9	32	58.257	2.760	15.480	7.710
Colombia	1.139	36,3	9	20	67.266	1.670	8.399	11.883
Perú	1.285	23,2	11	48	50.077	2.110	4.555	6.794
Ecuador	283	12	S/D	S/D	15.250	1.270	3.728	3.642
<i>Country</i>	<i>Area (in thousand km²)</i>	<i>Population (in million)</i>	<i>Illiteracy (in %)</i>	<i>Infancy death rate</i>	<i>GDP (U\$S million)</i>	<i>GDP per capita (U\$S)</i>	<i>Exports (U\$S million)</i>	<i>Imports (U\$S million)</i>

Fuente: *Gazeta Mercantil Latinoamericana* (datos 1995). Año I, N° 37. Edición especial (II). Dic. 15/21, 1996, pág. 24.

3) CHILE Y EL PACIFICO

Chile es un país que tiene una extensa geografía encerrada entre la cordillera de los Andes y el Pacífico.

Desde el régimen de Pinochet se prestó prioritaria atención a las relaciones con los países de Asia - Pacífico.

La República de Chile es un comerciante global. Sus exportaciones se discriminan de manera relativamente proporcionada entre Asia; Unión Europea; América del Norte y América del Sur.

3) CHILE AND THE PACIFIC

The Republic of Chile possess a vast geography enclosed within by the Andes and the Pacific Ocean.

Since Pinochet's regime, especial attention has been given to the relations the country has with Asia-Pacific countries.

Chile is a global trader player. Its exports are distributed quite proportionately among Asia, the European Union, North America and South America.

Mantiene relaciones comerciales superavitarias con los países de Asia Pacífico y con la Unión Europea y deficitarias con el NAFTA y América del Sur.

Mientras a los mercados de los países desarrollados exporta commodities (cobre, harina de pescado, celulosa, frutas), las exportaciones de bienes industriales se concentran en los países del MERCOSUR.

EUA, Argentina y Brasil se consolidaron, durante 1996, como los principales proveedores de bienes de Chile, explicando cerca del 40% del total importado. **(1)**

Las inversiones extranjeras en Chile, por el contrario, tienen su origen por orden de importancia de acuerdo a sus montos, en EUA, Canadá y el Reino Unido.

Las inversiones de los chilenos en el exterior totalizan U\$S 12.184,8 millones (septenio 1990/96). El 46,6% de dichos capitales se instalaron en la Rep. Argentina, que se posiciona como primer mercado de destino. Perú (13,2%), Colombia (7,8%), Brasil (6,1%), Venezuela (2,3%) y Bolivia (1,9%). Sudamérica explica el 78% de la inversión global chilena en el exterior. **(2)**

Chile es indudablemente el país sudamericano que más ha trabajado la relación con los países de Asia - Pacífico y participa en diversos foros de dicha Región. En 1994 se incorporó como miembro pleno a la Conferencia para la Cooperación Económica de Asia-Pacífico (APEC) - de carácter intergubernamental, nuclea mercados y no Estados -, actualmente preside la Comisión de Minería de dicho foro.

Con anterioridad se había incorporado al Consejo de Cooperación Económica de la Cuenca del Pacífico (entidad no gubernamental, de carácter tripartito, integrada por funcionarios públicos que participan a título personal, académicos y empresarios). El PECC se reunió por primera vez en América Latina (Santiago de Chile, Septiembre 1997).

Asimismo, participa en las actividades del Consejo Económico de la Cuenca del

The country possess surplus trade relations with Asia-Pacific countries and the European Union; but, on the other hand, its trade relations with South America and the NAFTA are deficitary.

While it exports commodities (copper, fish meal, fruits, cellulose) to developed countries, its manufacturing goods exports are destined mostly to MERCOSUR countries.

During 1996, the United States, Argentina and Brazil consolidated their role as Chile's main suppliers, this fact being reflected in the 40% of its total imports. (El Mercurio, February 26, 1997: "Las importaciones chilenas durante 1996").

Conversely, foreign investments in Chile stem from the following countries, graded according to the amounts invested: the United States, Canada and the United Kingdom.

Chilean foreign investments represent U\$S12,184.8 million (septennium 1990/96). A 46.6% of these capitals has settled in Argentina, this being the first target market, followed by Peru (13.2%), Colombia (7.8%), Brazil (6.1%), Venezuela (2.3%) and Bolivia (1.9%). South America accounts for 78% of Chile's global foreign investment.

Undoubtedly, among South American countries, Chile is the nation that has worked the most in relation with Asia-Pacific countries; it also takes part in different forums belonging to that Region. In 1994, it became full member of the Asian Pacific Economic Cooperation forum (APEC) - whose nature is intergovernmental, involving markets, not States- and currently, it presides over the Mining Committee, which belongs to this last forum.

It had previously become member of the Pacific Economic Cooperation Council (non-governmental, tripartite body, whose members are academic and businessmen and public officials participating on their own). This forum is due to have its first meeting on September 1997, in Santiago de Chile.

The nation also takes part in the Pacific Basin Economic Council (PBEC) activities, a

Pacífico (PBEC), ente privado, que desempeñó un rol precursor en las conexiones de Chile con los países de Asia - Pacífico, vinculando a las comunidades empresariales.

Tanto el gobierno como la sociedad chilenas, mantuvieron posturas condenatorias respecto de las explosiones nucleares en el Pacífico Sur. Chile es miembro del TRATADO DE TLATELOLCO que desnucleariza América Latina y del TRATADO DE RAROTONGA que procura idéntico propósito en el Pacífico Sur.

La dirigencia chilena pretende convertir a su país en un puente que ligue a los países de Asia - Pacífico con los de América del Sur. Sin embargo, en la hipótesis de que prospere el bloque sudamericano (ALCSA), las aspiraciones chilenas competirán con las de Perú, Ecuador o Colombia en el ejercicio de ese rol articulador.

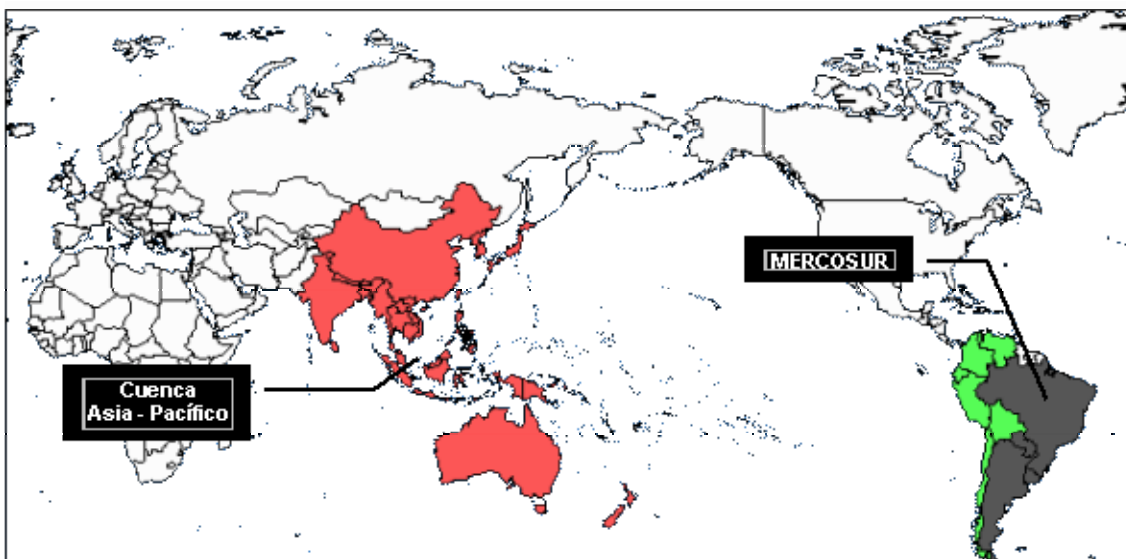
Brasil, por razones geográficas, no tiene la misma dependencia que Argentina o que Uruguay respecto de los puertos chilenos como vehículos de comunicación con los países de Asia - Pacífico. A pesar de ello, corresponde reconocer las indudables ventajas de Chile vis a vis sus reales o eventuales competidores, en materia de know-how sobre los agentes, recursos, comercio e inversiones de los países de la Cuenca.

private institution which has performed a precursory role in the Asia-Pacific countries and Chile connections, linking their business communities.

Both the Government and the Chilean society expressed a strong disapproval as regards nuclear explosions in the South Pacific. Chile is member of the Treaty of TLATELOLCO, whose purpose is Latin America's nuclear disarming. It also takes part in the Treaty of RAROTONGA, which seeks and identical purpose for the South Pacific area.

The transandean elite intends to transform the country into a bridge that would link Asia-Pacific and South American countries. However, in the eventual success of South American bloc (SAFTA), chilean ambitions will probably enter into conflict with those of Peru, Ecuador and Colombia as regards this linking role.

Because of geographical reasons, Brazil does not depend on Chile's ports as communication vehicles with Asia-Pacific countries in the same way as Argentina and Uruguay do. Nevertheless, Chile should be acknowledged on its advantages vis-a-vis real or possible competitors in terms of the know-how on agents, resources, trade and investments of the countries making up the basin.



4) CORREDORES BIOCEANICOS

Con la vigencia de la democracia y de la política de buena vecindad e integración, los estrategas y empresarios pudieron soñar con rodovías, ferrovías e hidrovías que crucen las montañas de América del Sur, ligando el Atlántico con el Pacífico.

La combinación de carreteras, vías férreas y ejes fluviales ofrece una alternativa eficaz para el establecimiento de los corredores bioceánicos.

La enumeración de corredores que sigue, no pretende ser taxativa:

Arica o Iquique - Santos, atravesando Santa Cruz de la Sierra (Bol) - Corumbá (Br) y desde allí por rodovía hasta el puerto de Santos (Br) o por hidrovía hasta desembocar por la Argentina en el Atlántico;

Antofagasta - Río Grande do Sul, cruzando por Barranqueras (Arg) - San Borja (Br), con destino al puerto de Río Grande (Br);

Puerto Chacabuco (Ch) - Comodoro Rivadavia (Arg.). La rodovía tendrá una extensión de aproximadamente 530 Km, en la cual aún restan asfaltar 120 Km del lado argentino;

Doce pasos fronterizos argentino - chilenos, que facilitarán el intercambio comercial y turístico;

Bahía Blanca (Bs.As. - Arg) - Talcahuano (Ch). Proyecto para conectar Lonquimay (Ch) con Zapala (Arg). Esta obra ligará el puerto argentino de Bahía Blanca, en el Atlántico y las áreas de cultivo de trigo, en torno del mismo, con los puertos de Concepción, Talcahuano y San Vicente, en el Pacífico y con la principal área forestal chilena;

El puente Colonia (U) - Buenos Aires (Arg), tramo de la rodovía que proyecta vincular San Pablo (Br) con Valparaíso (Ch).

Los oleoductos y gasoductos en funcionamiento, ejecución o proyectados, las interconexiones eléctricas; los corredores viales bioceánicos y otras iniciativas de infraestructura pública pueden llegar a

4) BIOCEANIC CORRIDORS

With democracy and the good neighborhood and integration policy in force, businessmen and strategists have been able to dream about roads, railways and waterways crossing South American mountains, thus linking Atlantic and Pacific Oceans.

The combination of roads, railways and river axes offers an effective alternative for the setting up of bioceanic corridors.

The following list enumerates such possible corridor's, though it does not intend to be limitative:

Arica or Iquique (Chile), through Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) - Corumbá (Brazil); from there by road to Puerto de Santos (Brazil) or by waterway to Argentina's outlet in the Atlantic Ocean;

Antofagasta (Chile) - Salta (Argentina), through Barranqueras (Argentina) - San Borja (Brazil), in direction of Puerto de Río Grande (Brazil);

Puerto Chacabuco (Chile) - Comodoro Rivadavia (Argentina). The road would be approximately 530km long, 120km of which still have to be paved, in the Argentine side.

Twelve Argentina-Chile border passes, which will make tourist and trade interchange easier.

Bahía Blanca (Buenos Aires, Argentina) - Talcahuano (Chile). This project, whose purpose is to connect Lonquimay (Chile) and Zapala (Argentina), will link Bahia Blanca's port -situated on the Atlantic side- and wheat-growing areas surrounding it to Concepción, Talcahuano and San Vicente's ports -on the Pacific side, and to the main forest area in Chile.

The bridge of Colonia (Uruguay) - Buenos Aires (Argentina), this stretch of the road intends to link San Pablo (Brasil) to Valparaíso (Chile).

Oil and gas pipelines, either in planning or building stages or currently operating, electric interconnections, bioceanic and road corridors and other public infrastructure initiatives could be financed with funds

financiarse con los fondos del proyectado Banco del MERCOSUR o de inversionistas institucionales privados.

La Secretaría de Asuntos Estratégicos (SAE) del Brasil,(3) elaboró un mapa de infraestructura rodoviaria, ferroviaria e hidroviaria que aspira a vincular la Rep.Federativa del Brasil al resto de Sudamérica.

La Hidrovía Tieté - Paraná se articula con la Hidrovía Paraguay - Paraná, uniendo en un sólo trazo el estado de San Pablo con la provincia de Buenos Aires.

En relación con esta temática, Brasil asiste a un debate entre dos hipótesis de trabajo. La primera se plantea un contexto sudamericano, y es patrocinada por agencias públicas y privadas de los estados del centro - oeste (Mato Grosso del Norte, Mato Grosso del Sur y Rondonia). La segunda, postula un escenario nacional, proponiendo un nuevo proceso de "interiorización" del Brasil continuador y superador del iniciado por Kubitschek a fines de los 50'. Insiste en los puertos atlánticos como prioritarios para la salida de los exportables brasileños hacia el mercado mundial.

Esta última proposición no excluye, aunque posterga, la variante sudamericana y del "Pacífico". Entiende que, en esta etapa histórica, Brasil debe otorgar prioridad al desarrollo local concentrándose en el centro-sur y en el nordeste de su territorio.

Argentina tiene proyectado doce pasos cordilleranos que vincularán a sus provincias andinas con las correspondientes regiones chilenas. Dichos pasos facilitarán la comunicación argentina a través de la mediación geográfica trasandina, con la Cuenca de Asia-Pacífico, posibilitando una inserción mundializada del país que no mirará solo a Europa y a EUA, como históricamente ha ocurrido, sino también a Asia.

5) RELACIONES ENTRE MERCOSUR Y PAISES DE ASIA – PACIFICO

Dentro de la Región asiática, se encuentran los países que registran las tasas de ahorro y de crecimiento económico más alta del planeta. China, India, y los países de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático

coming from the projected Bank of MERCOSUR or from private institutionalized investors.

The Strategic Affairs Office of Brazil (in charge of Ambassador Sardenberg) devised a map of infrastructure for roads, railroads and waterway to link the Federative Republic of Brazil to the rest of South America.

Tieté-Paraná waterway is connected to that of Paraguay-Parana, linking by means of a unique stretch San Pablo State to the Province of Buenos Aires.

As regards this topic, Brazil currently faces a debate, in which two hypothesis are confronted. The first one advocates a South American context, and is supported by private and public agencies belonging to the center-west states (North Mato Grosso, South Mato Grosso and Rondonia). The second one proposes a national/domestic background, advocating a new "approach to the interior" process, which would continue and enhance that already initiated by Kubitschek during late 50's. This last proposal emphasizes the relevance of the outlet of Atlantic ports as prior means for the Brazilian exports to the global market.

This does not exclude "Pacific" South American option, yet it advocates a postponement, on the belief that Brazil, being in this historic stage, must give priority to domestic development, focusing on the center-south and north-east regions of the country.

Argentina has projected twelve border passes that will link Andean provinces to Chile's corresponding regions. These will favor Argentine communication -through the transandean range- with the Asia-Pacific basin, thus enabling the country's global insertion, which would look not only Europe and the United States -historically this has been the case- but also to Asia.

5) RELATIONS BETWEEN MERCOSUR AND THE ASIA PACIFIC COUNTRIES

The countries bearing the highest saving and economic development rates in the world are situated in the Asian Region. China, India and the Association for the South East Asian Nations (ASEAN) countries loom as potential

(ASEAN), se perfilan como eventuales competidores de Japón, sin olvidar la performance de Corea del Sur, de Taiwan y de la Región Económica Especial de Hong Kong.

La ASEAN congrega a siete naciones del sudeste asiático (Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia, Vietnam y Brunei). Además, se pretende expandir el grupo incorporando a Laos, Camboya y Birmania, y así formar un mercado de 500 millones de personas, en el año 2000. El sultán de Brunei, en la cumbre de 1995 de ésta Asociación, destacó que otras Regiones del planeta, como el MERCOSUR, se habían adelantado a la ASEAN en materia integrativa.

A modo de conclusión intentaremos trazar un resumido paralelo entre ASEAN (Asia) y MERCOSUR (Sudamérica) y sus probables relaciones.

Se trata de dos bloques emergentes situados en el hemisferio Sur del planeta.

Indonesia y Brasil son clasificables como "países - ballena". (4)

Cada uno de éstos bloques pretende, desde su horizonte de concentración, expandirse hacia otras naciones vecinas: ASEAN "grande" y ALCSA.

Ambos bloques pueden abordar acciones de cooperación que engendren una vinculación creciente.

Los países miembros del MERCOSUR y del eventual ALCSA, disponen de un patrimonio rico en experiencias en materia de buena vecindad, democratización e incluso integración.

Los miembros del ASEAN, strictu sensu o ampliado, poseen un valioso know-how en materia de creación y de gestión de holdings empresariales, de acelerado crecimiento económico, de altas tasas de ahorro interno, de performance exportadora y aún materia de cooperación e integración económicas.

Los mercados de América del Sur, de ASEAN, China, India, Corea del Sur, Región Económica Especial de Hong Kong, y Taiwán, se revelan como algunas de las más promisorias Regiones a nivel económico-comercial global.

competitors Japan of not to mention the performances of South Korea, Taiwan and ex-Hong Kong.

ASEAN unites seven South East Asian countries (Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam and Brunei). It also intends the group's enhancement by incorporating Laos, Cambodia and Burma; by the year 2000, it would conform a market of 500 million people. During the 1995 ASEAN summit, the Sultan of Brunei Darussalam highlighted the fact that other Regions of the world, such as MERCOSUR, had outraced the Association in terms of integration.

To conclude, we will try to outline a brief parallel between ASEAN (Asia) and MERCOSUR (South America), indicating their potential future relation.

Both blocs stem from the southern hemisphere. It is possible to classify.

Brazil and Indonesia as "whale-countries" (5)

From its originating nucleus, each bloc intends to expand itself to other neighbour nations: "large" ASEAN and SAFTA.

Both of them can undertake cooperative actions that would favour increasing integration.

The member countries of MERCOSUR and the eventual SAFTA possess a wealth of experiences as regards good neighbourhood, democratization as well as integration.

ASEAN members, "strictu sensu" or enlarged, possess a valuable know-how on the creation and management of holdings, fast economic development, high domestic saving rates, export performance and even economic cooperation and integration.

The markets of South America, ASEAN, China, India, South Korea, ex-Hong Kong and Taiwan seen to be the most promisory Regions on the global economic-trading level.

Citas Bibliográficas:

(1) Chile. El Mercurio. Santiago de Chile Febrero 26, 1997. Las Importaciones Chilenas durante 1996.

(2) Rep. Argentina. El Cronista " La Argentina captó casi la mitad de la inversión chilena en los 90" – Pablo Doudchitzky. Marzo 13, 1997

(3) A cargo del Embajador Ronaldo Mota Sardenberg.

(4) El Ministerio de Relaciones Exteriores de la Rep. Federativa del Brasil caracteriza como "país - ballena" a Estados - continente, generalmente con creciente población, pesados en sus movimientos, pero que, cuando se ponen en marcha, sacuden al planeta. Dentro de ésta categoría se encuentran la República Popular China, India, Indonesia, Rusia y, obviamente Brasil. Brasil e Indonesia tienen la peculiaridad de formar parte de sendos bloques económicos (MERCOSUR y ASEAN, respectivamente).

(5) According to the Foreign Affairs Office of the Federative Republic of Brazil, the term "whale country" designates states-continent with the following characteristics: increasing population, heavy when moving; however, when setting in motion, they do shake up the world. Within this category, we find: China, India, Indonesia, Russia, and obviously Brazil. This latter, as well as Indonesia, have the peculiarity of being economic bloc members (MERCOSUR and ASEAN).

Bibliografía General:

Brasil. Gazeta Mercantil. San Pablo. Colección 1993/6.

Chile. El Mercurio. Santiago de Chile. Colección 1993/7.

Argentina. Gazeta Mercantil Latinoamericana. Buenos Aires. Colección 1996/7.

Brasil. Rubens Ricupero. "Visoes do Brasil. Ensaio sobre a história e a insercao internacional do Brasil". Editora Record. Río de Janeiro 1995.